

KWADRU NRU I

IT-TBERIK TAD-DJAR

NHAR IT-TNEJN TA' WARA' L-GHID IL-KBIR JIBDA IT-TBERIK TAD-DJAR U L-FAMILJA. KULHADD INADDAF ID-DAR MINN FUQ S-ISFEL, BIEX BIEX TIDHER FL-AHJAR TAGHHA. IL-PATRI JEW QASSIS, SA QABEL IL-KONCILJU, KIEN JIDHOL FILL-KMAMAR KOLLHA, IZDA' ISSA BIZ-ZEJJED IBIEREK U JGHID IT-TALB FL-INTRATA. FTIT QABEL JGHADDI IS-SAGRISTAN IQASSAM L-ILMA MBIEREK, U XI DRABI KIEN IKUN HEMM UKOLL SIEHBU JQASSAM BICCIET TAX-XEMGHA TAT-TNIEBRI. LILL-ABBATI LI JKUN MAL-PATRI ITUH XI BICCA FLUS GO L-ILMA MBIEREK. LILL-PATRI FL-ANTIK KIENU JAGHTUH XI TIGIEGA JEW XI PRODOTT TARRABA. GHAT-TBERIK KIENU JLESTU L-BIEB TA' BARRA MIFTUH, U JISTENNEW SAKEMM JASAL GHANDHOM.

PAINTING No. I

THE BLESSING OF HOUSES

ON EASTER MONDAY STARTS THE BLESSING OF HOUSES AND FAMILIES. THE HOUSE IS SCROUPLOUSLY CLEANED TO RECEIVE GOD'S BLESSING. BEFORE THE RECENT ECUMENICAL COUNCIL CHANGES, THE PRIEST USED TO BLESS ALL ROOMS OF THE HOUSE, BUT RECENTLY PRAYERS AND BLESSING ARE RESTRICTED TO THE HALL. THE SEXTON GOES ROUND DISTRIBUTING HOLY WATER, AND HIS COMPANION FORMERLY ALSO PROVIDED PIECES OF BROWN CANDLE LEFT OVER FROM HOLY WEEK CEREMONIES. THE PRIEST USED FORMERLY TO BE GIVEN A CHICKEN OR FARM PRODUCE AND THE ALTAR BOY IS GIVEN A COIN DROPPED IN THE HOLY WATER HE CARRIES FOR THE PRIEST.